



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

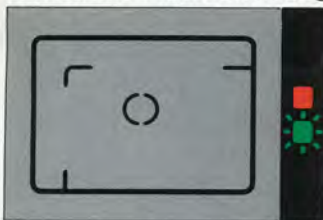
It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

PayPal Name Lynn@butkus.org

Automatic Flash Shooting Range/Gama de disparo automático de flash

Unit: m (ft) Unidad: m (pie)



Before taking a flash picture, check to ensure subject is within proper flash shooting range for the film speed in use. The green focus indicator LED blinks if the subject is too close or if it is beyond the flash shooting range.

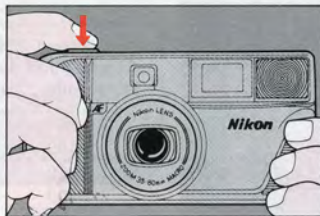
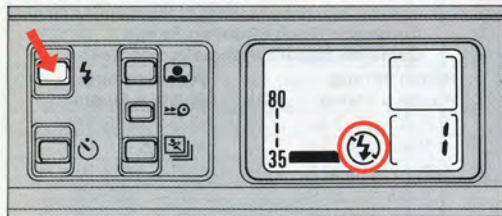
Antes de tomar una fotografía con flash, verifique que el sujeto esté dentro de la gama de disparo de flash según la película utilizada. El LED indicador de enfoque de color verde destella si el sujeto está demasiado cerca o fuera de la gama de alcance del flash.

Film Speed (ISO) Sensibilidad de la película (ISO)	Automatic Flash Shooting Range Gama de disparo automático de flash	
	35mm setting Ajuste a 35mm	80mm setting Ajuste a 80mm
64	0.71-3 (2.3-9.8)	0.71-2 (2.3-6.6)
100	0.71-4 (2.3-13.1)	0.71-3.5 (2.3-11.5)
200	0.71-6 (2.3-19.7)	0.71-5 (2.3-16.4)
400	0.71-8.5 (2.3-27.9)	0.71-7 (2.3-23)
1000	0.71-13 (2.3-42.7)	0.71-11 (2.3-36.1)
1600	0.71-17 (2.3-55.8)	0.71-14 (2.3-45.9)

The chart shown above indicates the flash shooting range for color print films. For slide film, reduce the maximum shooting distance by about one third. Overexposure may occur if you take pictures within 1m (approx. 3.3 ft) of the subject using slide film having a speed of ISO 1000 or higher.

Este cuadro indica las gamas de disparo para fotografías para películas en color de negativo. Para películas reversibles, reduzca la distancia de toma aproximadamente un tercio. Pueden producirse fotografías sobreexpuestas si se toman con el sujeto a menos de un metro (aprox. 3,3 pies) utilizando películas de 1000 ISO o más.

Flash Cancellation/**Cancelación del flash**



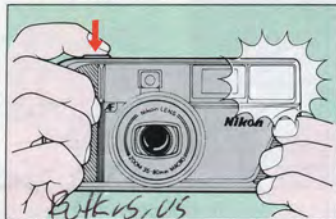
To shoot without flash in light conditions where camera would automatically fire the flash:

1. Press flash mode button once, then confirm flash cancellation mark (⚡) in LCD panel.
2. Fully depress shutter release button to take the picture.

Para tomar fotografías sin flash en condiciones que normalmente activan el flash incorporado de esta cámara:

1. Oprima una vez el botón de modo del flash y verifique que la marca de cancelación (⚡) aparezca en el panel LCD.
2. Oprima el botón del disparador a fondo para tomar la fotografía.

Fill-Flash Operation/**Flash de relleno**

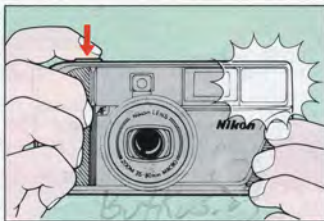
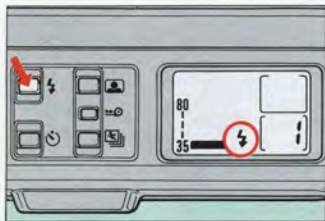


When shooting a dark subject against a bright background (i.e., against a bright window), the built-in flash automatically fires to brighten the subject with fill-in lighting.

To cancel fill-flash, press the flash mode button and confirm flash cancellation mark appears. See previous section.

Al tomar fotografías de sujetos contra fondos brillantes (por ejemplo, contra una ventana), el flash incorporado de esta cámara se dispara automáticamente para proporcionar una luz de relleno que ilumina adecuadamente el sujeto.

Para cancelar el flash de relleno, oprima una vez el botón de modo del flash y verifique que la marca de cancelación aparezca en el panel LCD. Vea la sección anterior.



To select fill-flash intentionally:

Press flash mode button twice, then confirm flash indicator ⚡ in the LCD panel. Next, lightly press shutter release button and confirm flash ready-light comes on, then depress the shutter release button to take the picture.

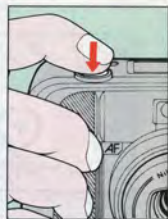
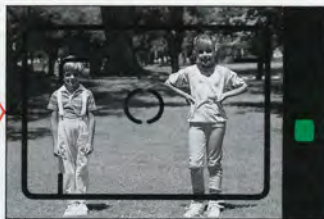
Para activar el flash de relleno a voluntad:

Oprima una vez el botón de modo del flash y verifique que el indicador del flash ⚡ aparezca en el panel LCD. Oprima luego ligeramente el botón del disparador y verifique que el indicador LED de color rojo que indica que el flash está preparado se encienda. Proceda luego a tomar la fotografía normalmente, oprimiendo a fondo el botón del disparador.

If subject is too small to fully cover the autofocus frame marks, the camera may not detect whether fill-in flash is necessary; be sure autofocus frame marks cover the entire subject.

Si el sujeto es demasiado pequeño para cubrir las marcas de autoenfoque, es probable que la cámara no detecte la necesidad de activar el flash de relleno. Verifique que las marcas de autoenfoque cubran todo el sujeto.

HOW TO USE FOCUS LOCK/UTILIZACION DEL BLOQUEO DE ENFOQUE



To compose a picture with a subject outside the autofocus frame marks, use the focus lock.

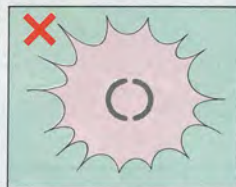
1. Center autofocus frame marks on the subject.
2. Lightly press shutter release button and confirm focus indicator lights up.

Para componer una fotografía con el sujeto ubicado fuera de las marcas de autoenfoque, utilice la función de bloqueo de enfoque.

1. Centre las marcas de autoenfoque sobre el sujeto.
2. Oprima ligeramente el botón del disparador y verifique que el indicador de enfoque se encienda.

3. Without taking finger off the button, recompose scene.
4. Fully depress shutter release button.

3. Sin retirar el dedo del botón del disparador, vuelva a componer el encuadre.
4. Oprima a fondo el botón del disparador para tomar la fotografía.



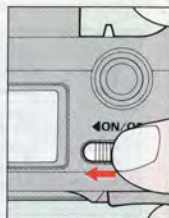
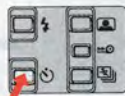
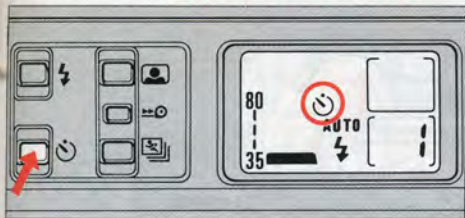
With the following subjects, focus on another object the same distance from the camera and use focus lock.

1. Subjects too small to fully cover the autofocus frame marks.
2. Subjects behind glass.
3. Glossy, light-reflecting surfaces, such as cars or water.
4. Very bright light sources.

Cuando quiera tomar fotografías de alguno de los siguientes sujetos, enfoque en otro sujeto que se encuentre a la misma distancia que el primero y utilice la función de bloqueo de enfoque.

1. Sujetos demasiado pequeños para cubrir por completo las marcas de autoenfoque.
2. Sujetos ubicados detrás de cristales.
3. Superficies brillantes que reflejan la luz, tales como vehículos o agua.
4. Fuentes de luz muy intensa.

SELF-TIMER/DISPARADOR AUTOMATICO

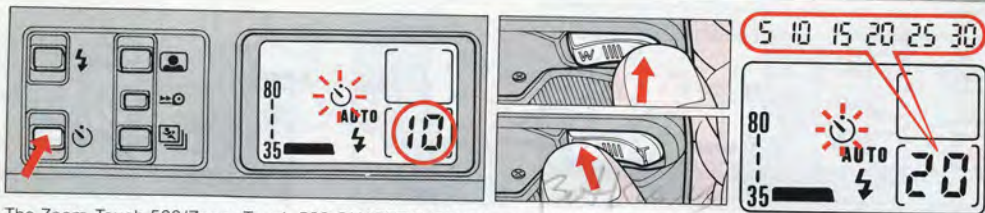


1. Press self-timer button once and confirm self-timer indicator ⌚ in the LCD panel.
2. Center the autofocus frame marks on the subject.
3. Depress the shutter release button to lock the focus and exposure. The self-timer indicator lamp turns on and after the interval selected, the shutter is released. Three seconds before the shutter is released, the indicator lamp starts blinking.

To cancel the self-timer, press self-timer button a second time and confirm self-timer indicator disappears, or slide power switch to turn camera off.

1. Oprima una vez el botón del disparador automático y verifique que el indicador ⌚ aparezca en el panel LCD.
2. Centre las marcas de autoenfoco sobre el sujeto.
3. Oprima el botón del disparador para bloquear el enfoque y la exposición. La lámpara indicadora del disparador automático se enciende y al cabo del intervalo seleccionado el obturador se liberará. Tres segundos antes de que se libere el obturador, la lámpara indicadora comienza a destellar.

Para cancelar el disparador automático, oprima nuevamente el botón del disparador automático y verifique que el indicador correspondiente desaparezca del panel LCD, o bien desactive la cámara utilizando el interruptor de alimentación.



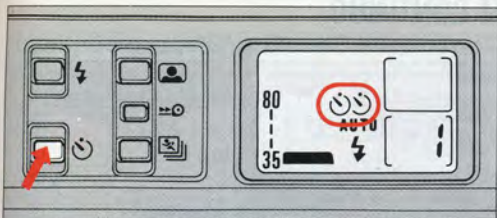
The Zoom-Touch 500/Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE lets you select the desired duration for self-timer shooting. To select the duration:

- (1) Hold self-timer button for about five seconds and confirm starts blinking and "10" appears in frame counter section of the LCD panel. This indicates self-timer will last 10 sec.
- (2) To select another duration, hold the self-timer button in, and press either side of the zoom button. To increase the duration, press tele side of zoom button a few seconds; to decrease the duration, press the wide side of the button. Numbers change in the following increments: 5-10-15-20-25-30 (5 sec to 30 sec). To confirm the duration you have set, lightly press the shutter release button. The duration appears in the frame counter section and or starts blinking in the LCD panel.

La Zoom-Touch 500/Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE le permite seleccionar la duración deseada del disparador automático.

- (1) Mantenga oprimido el botón del disparador automático durante aproximadamente cinco segundos y verifique que la marca comience a destellar y el número "10" aparezca en la sección del contador de exposiciones del panel LCD. Esto indica que la duración del disparador automático es de 10 segundos.
- (2) Para seleccionar otra duración del disparador automático, mantenga oprimido el botón del disparador automático y oprima uno de los lados del botón del zoom. Para hacer aumentar la duración del disparador automático, oprima el lado "T" del zoom durante unos segundos. Para hacer disminuir la duración del disparador automático, oprima el lado "W" del botón del zoom. Los números cambian en los siguientes pasos: 5-10-15-20-25-30 (5 segundos a 30 segundos). Para confirmar la duración del disparador automático seleccionada, oprima ligeramente el botón del disparador. La duración aparece en la sección del contador de exposiciones y las marcas o comienzan a destellar en el panel LCD.

www.butkus.us



To take two consecutive self-timer pictures, press the self-timer button twice, then confirm two consecutive self-timer indicators  appear in the LCD panel. After the first shot, the film automatically advances, and after approx. 5 sec., the second exposure is taken. For the first shot, select your desired duration using the same instructions as for single self-timer shooting.

Para tomar dos fotografías consecutivas con el disparador automático, oprima dos veces el botón del disparador automático y verifique que dos indicadores de disparador automático continuo  aparezcan en el panel LCD. Después de la primera toma, la película avanza automáticamente y al cabo de aproximadamente 5 segundos se toma la segunda fotografía. Para la primera fotografía, Ud. puede seleccionar la duración del disparador automático según las instrucciones dadas sobre el uso del disparador automático para una fotografía.

The self-timer will not operate until the flash is fully recharged.

El disparador automático no funciona mientras el flash no esté completamente cargado.

CONTINUOUS SHOOTING/CONTINUOUS ZOOM SHOOTING/ DISPARO CONTINUO/DISPARO CON ZOOM CONTINUO

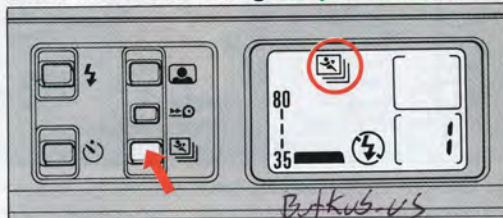
The Zoom·Touch 500/Zoom·Touch 500 QUARTZ DATE offers two different types of continuous shooting – continuous shooting and continuous zoom shooting.

La Zoom·Touch 500/Zoom·Touch 500 QUARTZ DATE ofrece dos tipos diferentes de disparo continuo – disparo continuo y disparo con zoom continuo.

Continuous shooting, with or without zoom operation, operates only in available light (non-flash) photography. For flash shooting, be sure the flash mode indicator shows  in the LCD panel.

El disparo continuo, con o sin zoom, funciona sólo para fotografías con suficiente iluminación (es decir, que no requieran utilizar el flash). Para fotografías con flash, verifique que el indicador de modo de flash  aparezca en el panel LCD.

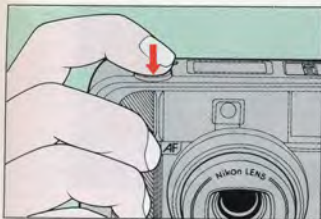
Continuous Shooting/Disparo continuo



1. Press continuous shooting button once.
2. Confirm continuous shooting indicator appears  in the LCD panel.

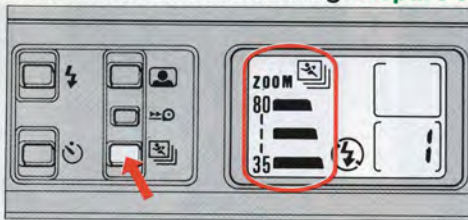
1. Oprima una vez el botón de disparo continuo.
2. Verifique que el indicador de disparo continuo  aparezca en el panel LCD.

Continuous Zoom Shooting/Disparo con zoom continuo



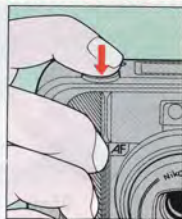
3. Depress shutter release button, and keep depressed as long as you wish to continue shooting pictures.

3. Oprima el botón del disparador y manténgalo oprimido el tiempo necesario para continuar tomando fotografías consecutivas.



1. Press continuous shooting button twice.
2. Confirm  (continuous zoom indicator) and focal length scale bars appear at the 35, 50 and 80mm settings in the LCD panel.
3. Depress shutter release button and hold down to take pictures at three different focal length settings (35mm-50mm-80mm).

1. Oprima dos veces el botón de disparo continuo.
2. Verifique que el indicador de disparo continuo zoom  aparezca en el panel LCD y las barras indicadoras de distancia focal aparezcan en las posiciones correspondientes a los ajustes de 35, 50 y 80mm en el panel LCD.
3. Oprima el botón del disparador y manténgalo oprimido el tiempo necesario para continuar tomando fotografías a tres distancias focales diferentes (35mm-50mm-80mm).





35mm



50mm

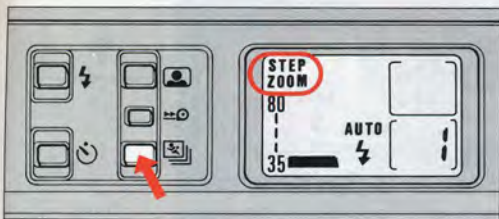


80mm

- By starting continuous zoom operation with the focal length at 80mm, you can also take pictures in reverse sequence — 80mm-50mm-35mm. If the lens is at a focal length other than 35mm or 80mm when you activate the process, the lens automatically resets to 35mm and begins from there.

- Al comenzar la operación de disparo con zoom continuo a la distancia focal de 80mm, Ud. puede asimismo tomar fotografías consecutivas en el orden contrario — 80mm-50mm-35mm. Si el objetivo está en una distancia focal que no sea la de 35mm o la de 80mm cuando se activa este proceso, el objetivo retorna automáticamente a 35mm a partir del punto de inicio de la secuencia.

STEP ZOOM SHOOTING/DISPARO CON ZOOM POR PASOS

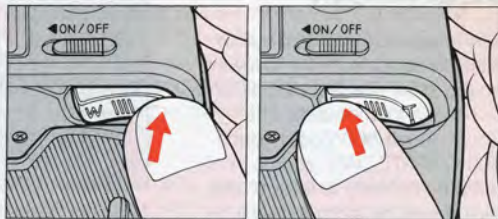


Step zoom shooting lets you conveniently zoom in or out in 5 fixed steps, by pressing the zoom button to move to the next step.

1. Press continuous shooting button three times and confirm STEP ZOOM in the LCD panel.

La función de disparo con zoom por pasos continuo le permite utilizar el zoom en 5 pasos fijos, oprimiendo el botón del zoom para activar el próximo paso.

1. Oprima tres veces el interruptor de disparo continuo y verifique que el indicador STEP ZOOM aparezca en el panel LCD.



2. With each press of the zoom button, either T or W, focal length scale changes to the next setting and lens moves to the next fixed position, to let you take any number of pictures at any of five fixed focal length settings.

This setting is cancelled when you press the continuous shooting button one more time or turn the camera off.

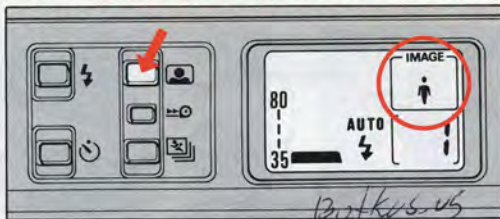
2. Cada vez que se oprime el botón del zoom, ya sea en el lado T o en el lado W del mismo, la distancia focal cambia al siguiente paso fijo, permitiéndole tomar cualquier número de fotografías en cualquiera de los cinco ajustes de distancia focal del objetivo.

Este ajuste queda cancelado al oprimir nuevamente el botón de disparo continuo o al desactivar la cámara utilizando el interruptor de alimentación.

IMAGE SIZE SELECTOR BUTTON/BOTON DE SELECCION DE DIMENSIONES DE LA IMAGEN

The image size selector button lets you select from the following image sizes — full-body, half-body, or head-and-shoulders. The Zoom·Touch 500/Zoom·Touch 500 QUARTZ DATE zooms in or out automatically to let you take pictures at the indicated size.

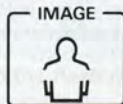
El botón de selección de dimensiones de la imagen le permite seleccionar cualquiera de las siguientes dimensiones: cuerpo completo, tronco o bien retrato. El objetivo de la Zoom·Touch 500/Zoom·Touch 500 QUARTZ DATE se mueve hacia adentro o hacia afuera automáticamente para tomar las fotografías de las dimensiones indicadas.



1. Select desired image size:
Press image size selector button once to set image size to full-body;  appears in LCD panel.
Press a second time to set to half-body;  appears in the LCD panel.
Press a third time to set to head-and-shoulders;  appears in LCD panel.
Press a fourth time to turn the function off;  appears in LCD panel.
 2. Depress shutter release button to take picture.
1. Seleccione las dimensiones de la imagen a fotografiar:
Oprima una vez el botón de selección de dimensiones de la imagen para seleccionar el modo de cuerpo completo: la marca  aparecerá en el panel LCD.
Oprima una segunda vez el botón para seleccionar el modo de tronco: la marca  aparecerá en el panel LCD.
Para seleccionar el modo de retrato: oprima el botón una tercera vez: el indicador  aparecerá en el panel LCD.
Para desactivar esta función, oprima nuevamente el botón. La marca  aparecerá en el panel LCD.
 2. Oprima el botón del disparador para tomar la fotografía.



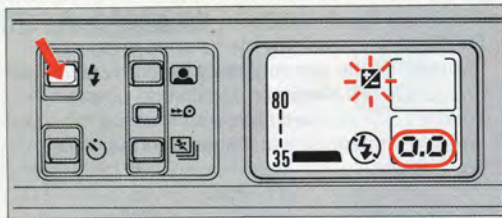
- The Zoom·Touch 500/Zoom·Touch 500 QUARTZ DATE's ability to convey the selected image size depends on the subject's distance and size. Actual image size will always be as close as possible to selected size, and will always correspond to viewfinder image size at the moment you take your picture.



- La capacidad de la Zoom·Touch 500/Zoom·Touch 500 QUARTZ DATE para tomar las fotografías según las dimensiones seleccionadas de esta manera depende de la distancia y del tamaño del sujeto. Las dimensiones reales de la fotografía en todo caso serán próximas a las seleccionadas y corresponden en todo caso a la imagen vista a través del visor en el momento de tomar la fotografía.

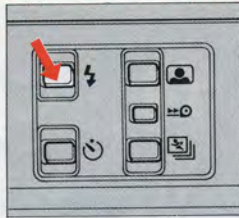


EXPOSURE COMPENSATION/COMPENSACION DE LA EXPOSICION



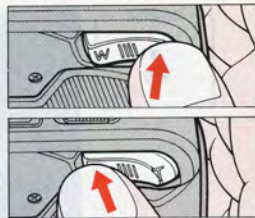
Using flash mode and zoom buttons, you can compensate exposure within the range of $\pm 2\text{EV}$.

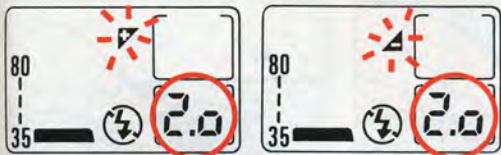
Utilizando los botones del flash y del zoom, es posible efectuar compensaciones dentro de la gama de $\pm 2\text{EV}$.



Press and **hold** the flash mode button for about five seconds until  and the EV compensation amount appear in the LCD panel.

Oprima el botón de modo del flash **manténgalo oprimido** durante aproximadamente cinco segundos hasta que el indicador  de compensación EV aparezca en el panel LCD.





To increase compensation, **while continuing to hold the flash mode button**, press the T side of the zoom button; numbers change in the following sequence: 0.0 ~ 0.5 ~ 1.0 ~ 1.5 ~ 2.0.

To decrease compensation, **while continuing to hold the flash mode button**, press the W side of the zoom button; numbers change in the following sequence: 0.0 ~ 0.5 ~ 1.0 ~ 1.5 ~ 2.0.

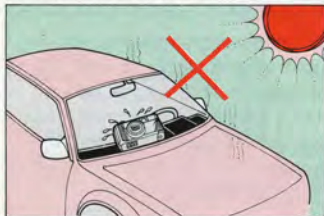
Para aumentar la compensación, **manteniendo oprimido el botón de modo del flash**, oprima el lado T del botón del zoom: los números cambian en la siguiente secuencia: 0,0 ~ 0,5 ~ 1,0 ~ 1,5 ~ 2,0.

Para reducir la compensación, **manteniendo oprimido el botón de modo del flash**, oprima el lado W del botón del zoom: los números cambian en la siguiente secuencia: 0,0 ~ 0,5 ~ 1,0 ~ 1,5 ~ 2,0.

When a plus amount is selected and you remove your finger from the flash mode button, the compensation value indicator turns off and shows in the LCD; if a negative amount is selected when you remove your finger from the button, shows in the LCD. To confirm EV compensation value, lightly press shutter release button.

Al seleccionar un valor positivo y retirar el dedo del botón de modo del flash, el indicador de valor de compensación desaparece y en el panel LCD aparece ; Al seleccionar un valor negativo, al retirar el dedo del botón en el panel LCD aparece . Para confirmar el valor de compensación, oprima ligeramente el botón del disparador.

CAMERA CARE TIPS/CONSEJOS PARA EL CUIDADO DE LA CAMARA



1. Do not leave camera in an excessively hot place; store somewhere cool and dry.

1. Nunca deje la cámara en lugares excesivamente cálidos. Guárdela en un lugar fresco y seco.



2. Clean all lens surfaces, including the autofocus window, with a soft, clean cloth.

2. Limpie las superficies de todas las lentes, incluyendo la ventanilla de autoenfoco, con un paño suave y limpio.



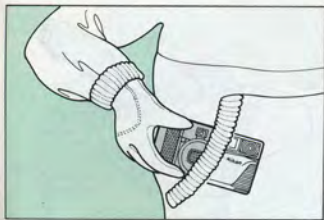
3. Avoid taking pictures in the rain. After using near the sea or lake, wipe gently with a soft cloth.

3. Evite tomar fotografías bajo la lluvia. Después de utilizar la cámara cerca del mar o de un lago, límpiela cuidadosamente con un paño suave.

- When not using camera, turn the power switch off. Do not store camera in case with the power switch on, as it may depress shutter release button and drain the battery.

- Cuando no utilice la cámara, desactive la alimentación. Nunca debe guardarse la cámara en la funda con la alimentación activada, ya que el disparador puede activarse y las pilas pueden descargarse.

www.butkus.us



4. Battery power weakens in extremely cold temperatures; use new batteries and keep camera warm. Sudden extreme temperature changes may cause internal condensation that could damage the camera.

4. La carga de las pilas disminuye en temperaturas bajas. Utilice pilas nuevas y mantenga la cámara caliente. Cambios de temperatura repentinos y extremos pueden causar condensación interna, las cuales a su vez pueden dañar la cámara.



5. If camera malfunctions, take to an authorized Nikon dealer or service center.

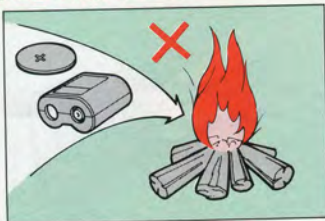
5. En caso de que esta cámara falle, llévela a un concesionario Nikon autorizado o a un centro de servicios de la marca.

ABOUT BATTERIES/ACERCA DE LAS PILAS



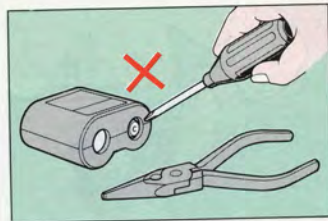
1. Keep batteries out of children's reach. If swallowed, call a doctor immediately.

1. Conserve las pilas fuera del alcance de los niños. Si se tragan una, avise inmediatamente en contacto con un médico.



2. Never throw used batteries into a fire.

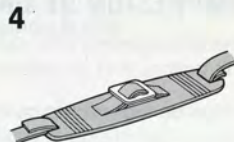
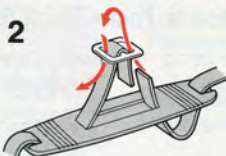
2. No tire nunca al fuego las pilas gastadas.



3. Never short-circuit, disassemble, heat or attempt to charge batteries.

3. Nunca cortocircuite, desarme, caliente ni trate de recargar las pilas.

ATTACH NECKSTRAP/FIJACION DE LA CORREA



Slide neckstrap through neckstrap slot, and adjust length as shown.

Pase la correa por las ranuras de sujeción y ajuste la longitud de la misma según se indica en estas ilustraciones.

ACCESSORIES/ACCESORIOS

Camera case (optional)

Estuche para la cámara (opcional)

IMPRINTING DATA (Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE only)/ **IMPRESION DE DATOS** (Sólo con la Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE)

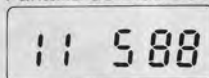
Before imprinting data, set date and time using the buttons and procedures mentioned below.

Antes de registrar los datos, ajuste la fecha y la hora según el siguiente procedimiento.

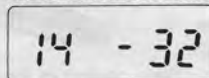
When the LCD display becomes faint, replace lithium battery for the data imprint function.

Cuando la indicación de la pantalla sea imprecisa y resulte difícil de leer, cambie la pila de litio.

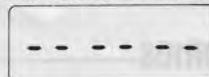
Month/Day/Year display
Pantalla de mes/día/año



Hour/Minute display
Pantalla de hora/minutos



No imprint display
Pantalla de cancelación de registro



Choose display to be imprinted

Elija la pantalla que quiera registrar.

For no imprint display

Cuando no quiera registrar datos.

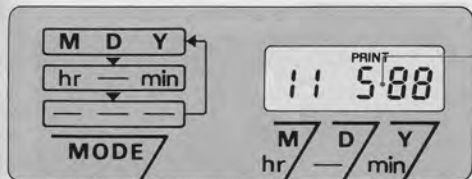
Mode button

Push mode button to select one of the three available displays.

Mando de modalidad

Pulse el mando de modalidad para seleccionar uno de los tres contenidos de pantalla disponibles.

www.butkus.us



Liquid Crystal Display (LCD)

Pantalla de cristal líquido (LCD)

Year/Minute button

Push to set correct year or minute; to advance numerals rapidly, hold.

Mando "año/minutos"

Se pulsa para ajustar el año o los minutos. Para hacer avanzar la indicación rápidamente, mantenerlo pulsado.

Day button

Push to set correct day; to advance numerals rapidly, hold.

Mando "día"

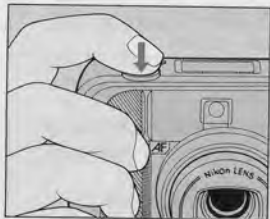
Se pulsa para ajustar el día. Para hacer avanzar la indicación rápidamente, mantenerlo pulsado.

Month/Hour button

Push to set month or hour; to advance numerals rapidly, hold.

Mando "mes/hora"

Se pulsa para ajustar el mes o la hora. Para hacer avanzar la indicación rápidamente, mantenerlo pulsado.



Depress shutter release button to take picture with imprinted data.

Confirm data is imprinted by checking to make sure "PRINT" appears in the display for a brief moment immediately after taking the picture.

Pulse el botón del disparador para tomar fotografías con impresión de datos

Para verificar que los datos son impresos correctamente, compruebe si la indicación "PRINT" aparece en la pantalla durante unos momentos inmediatamente después de tomar la fotografía.

Imprinted data/Datos impresos



Month/Day/Year

Mes/Día/Año



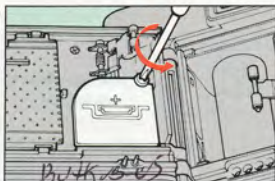
Hour/Minute

Hora/Minutos

www.butkus.us

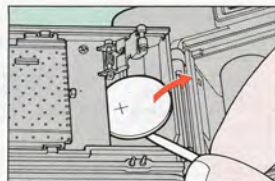
To change the lithium battery for the data imprint function, use the following procedure:

Para cambiar la pila de litio para la función de impresión de datos, proceda de la siguiente manera:



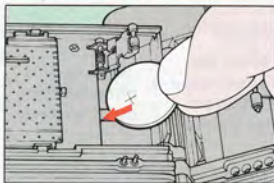
a. Remove the screw that secures the lid of the data back battery chamber.

a. Saque el tornillo que asegura la tapa del compartimiento de pilas en el respaldo para impresión de datos.



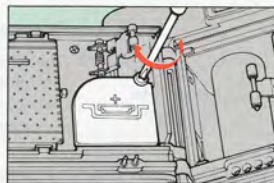
b. Remove used battery.

b. Retire la pila gastada.



c. Insert new battery.

c. Inserte una pila nueva.



d. Replace the data back battery chamber lid.

d. Recoloque la tapa del compartimiento de pilas.

Shooting Combination Chart

	Single frame advance				Continuous frame advance	
	Single frame shooting	Single frame shooting with zoom	Step zoom shooting	Image-size selector	Continuous shooting with zoom	Continuous shooting without zoom
Flash operation	○	○	○	○	Ⓢ	Ⓢ
Self-timer	○	×	×	○	×	×

○: Possible
 ×: Not possible

Ⓢ: Flash cancellation only

Cuadro de combinaciones de tomas

	Avance de una exposición				Avance de exposiciones continuo	
	Toma de una sola exposición	Toma de una sola exposición con zoom	Toma de exposiciones con zoom por pasos	Selector de dimensiones de la imagen	Toma de exposiciones consecutivas con zoom	Toma de exposiciones consecutivas sin zoom
Operación del flash	○	○	○	○	Ⓢ	Ⓢ
Disparador automático	○	×	×	○	×	×

○: Uso posible
 ×: Uso imposible

Ⓢ: Sólo con flash cancelado

SPECIFICATIONS/ESPECIFICACIONES

Type of Camera

35mm compact camera with Nikon zoom 35mm f/3.5 ~ 80mm f/7.8 lens; features include autofocus, auto exposure, auto flash, auto flash exposure, auto shutter lock, auto film loading, auto film speed setting, auto film advance, auto film rewind, auto film rewind stop and auto ready lens cover

Picture Format

24mm x 36mm (standard 35mm format)

Lens

35mm f/3.5 ~ 80mm f/7.8 — 9 elements in 7 groups

Lens Cover

Opens or closes automatically with power switch

Shooting Distance

0.71m (approx. 2.3 ft) ~ infinity

Film Speed Setting

Automatically set to ISO 64, 100, 200, 400, 1000, 1600 with DX-coded film; non DX-coded films are automatically set to ISO 100

Shutter

Programmed electronic shutter; also serves as diaphragm blades

Viewfinder

Reverse Galilean Albada-type bright-frame viewfinder; 0.44X~0.9X magnification automatically selected and set by

Zoom Operation

motor; finder coverage is 80% or more; frame coverage is —1 diopter

Single-frame shooting, with or without zoom; continuous shooting without zoom; continuous zoom shooting (automatic consecutive shooting in three steps); step zoom shooting (selectable 5-step zooming); image size selection for full-body, half-body or head and shoulders

Focusing

Active infrared autofocus system (0.71m [approx. 2.3ft] ~ ∞); lightly pressing shutter release button locks focus

Auto Exposure Range

EV 4 ~ EV 16 at 35mm setting EV 6.2 ~ EV 16 at 80mm setting (at ISO 100)

Film Loading

Film automatically advances to first frame when camera back is closed

Film Advance

Automatic, at approx. 0.6 seconds* per frame

Film Rewinding

Automatic rewinding when end of film roll is reached; approx. 17 sec.* per 24-exposure roll; stops automatically when film is rewound; mid-roll rewind

Frame Counter

button
Additive type; automatically resets when camera back is opened; counts back while film is rewinding

Self-Timer

Activated by depressing self-timer button and shutter release button; locks focus and exposure; 10-second delay with indicator lamp; two-shot self-timer and timer interval control (from 5 to 30 sec.) possible; cancellable

Built-in Flash

Fires at user selection or automatically if existing light is insufficient for normal shooting; ready-light; shutter locks if flash is not charged; recycling time approx. 3 sec.*; flash guide number (ISO 100) of GN41(ft) or GN12.5(meters) at 35mm setting, to GN46(ft) or GN14(meters) at 80mm setting
Film counter; battery power indicator; continuous shooting indicator; flash mode indicator; self-timer indicator; continuous zoom indicator; step zoom indicator; image size indicator; exposure compensation indi-

LCD Panel**Battery Life****Power Source****Dimensions****Weight****Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE (Data Back)****Data Imprint Functions**

cator; focal length scale
Approx. 30* rolls of 24-exposure film w/50% flash
Lithium battery pack (Duracell DL223A 6V or Panasonic CR-P2 6V)

Approx. 136.8mm(W) x 73mm(H) x 57.8mm(D)
(Zoom-Touch 500)
Approx. 5.4 in x 2.9 in x 2.3 in
Approx. 136.8mm(W) x 73mm(H) x 61.3mm(D)
(Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE)

Approx. 5.4 in x 2.9 in x 2.4 in
Approx. 360g (Zoom-Touch 500 without battery)
Approx. 12.7 oz
Approx. 370g (Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE without batteries)
Approx. 13 oz

Month/Day/Year, Hour/Minute or no imprint, as selected; 24-hour built-in clock with timing accuracy to within ± 90 seconds a month at normal temperatures

Power Source One lithium (CR2025) battery

*With fresh battery pack at standard room temperature (20°C [68°F]).

Specifications and design are subject to change without notice.

Tipo de cámara

Cámara compacta de 35mm con objetivo Nikon zoom de 35mm f/3,5~80mm f/7,8; con autoenfoco, exposición automática, flash automático, exposición automática con flash, bloqueo del disparador automático, carga automática de la película, ajuste automático de la sensibilidad de la película, avance automático de la película, rebobinado automático de la película, detención automática de rebobinado de la película y tapa de objetivo de apertura automática 24mm x 36mm (formato estándar de 35mm) 35mm f/3,5 ~ 80mm f/7,8 — 9 elementos en 7 grupos

**Formato del
encuadre
Objetivo**

Tapa del objetivo

Se abre y se cierra automáticamente con el interruptor de alimentación

Distancia de toma

0,71m (aproximadamente 2,3 pies) a infinito

**Ajuste de la
sensibilidad
de la película**

Ajuste automático a 64, 100, 200, 400, 1000 y 1600 ISO en el caso de películas con código DX. En caso de utilizarse películas sin código DX, el ajuste se efectúa automáticamente a 100 ISO

Obturador

Obturador electrónico programado: funciona asimismo como diafragma

Visor

Visor luminoso galileico invertido de tipo Aldaba; aumento de 0,44X a 0,9X seleccionado automáticamente y ajustado por motor; cobertura del visor: aproximadamente 80% o más; cobertura del encuadre —1 dioptría

**Funcionamiento
del zoom**

Toma de exposiciones simples, con o sin zoom; toma de exposiciones continuas sin zoom; toma de exposiciones continuas con zoom (toma de exposiciones consecutivas automáticas en tres pasos);

Enfoque	toma de exposiciones con zoom por pasos (funcionamiento en 5 pasos de zoom seleccionables); selección de dimensiones de la imagen para tomas de cuerpo completo, tronco y retrato Sistema de autoenfoque activo con rayos infrarrojos (0,71m [aproximadamente 2,3 pies] a ∞); enfoque bloqueado al oprimir ligeramente el botón del disparador
Rango de exposición automática	EV 4 ~ EV 16 con ajuste de 35mm EV 6,2 ~ EV 16 con ajuste de 80mm
Carga de la película	La película avanza automáticamente hasta la primera exposición al cerrar el respaldo de la cámara
Avance de la película Rebobinado de la película	Avance automático a 0,6 segundos* por exposición Rebobinado automático al llegar al final del rollo. Aproximadamente 17 segundos* para un rollo de 24 exposiciones; el rebobinado se detiene automáticamente una vez completado; botón para

Contador de exposiciones

Disparador automático

Flash incorporado

rebobinado a mitad de carrete
 Tipo aditivo, vuelve a cero automáticamente al abrir el respaldo de la cámara; cuenta regresiva durante el rebobinado de la película
 Activado oprimiendo el botón del disparador automático y el botón del disparador; demora de 10 segundos con lámpara indicadora; disparador automático para dos tomas consecutivas y control del intervalo del disparador automático (de 5 a 30 segundos), ambas funciones posibles y anulables
 Se dispara en caso de ser seleccionado el modo correspondiente por el usuario o bien automáticamente si la iluminación existente no es suficiente para toma de fotografías normales; lámpara indicadora de flash listo; el disparador queda bloqueado si el flash no está cargado; tiempo de recarga: aproximadamente 3 seg.*; número de guía de flash (100 ISO) de GN41 (pies) ó GN12,5 (metros) con ajuste

Panel LCD

de 35mm a GN46 (pies) ó
GN14 (metros) con ajuste de
80mm

Contador de exposiciones;
indicador de carga de las
pilas; indicador de disparo
continuo; indicador de modo
de flash; indicador de dispa-
rador automático; indicador de
zoom continuo; indicador de
zoom por pasos; indicador de
dimensiones de la imagen;
indicador de compensación de
exposición; escala de distancia
focal

Duración de las pilas

Aproximadamente 30* rollos
de película de 24 exposiciones
con 50% de uso del flash

Fuente de alimentación

Juego de pilas de litio
(Duracell DL 223A 6V o bien
Panasonic CR-P2 6V)

Dimensiones

Aprox. 136,8mm(AN) x
73mm(AL) x 57,8mm(PR)
(Zoom·Touch 500)
Aprox. 5,4 x 2,9 x 2,3 pulgadas
Aprox. 136,8mm(AN) x
73mm(AL) x 61,3mm(PR)
(Zoom·Touch 500 QUARTZ
DATE)
Aprox. 5,4 x 2,9 x 2,4 pulgadas

Peso

Aprox. 360 gramos
(Zoom·Touch 500 sin pila)
Aprox. 12,7 onzas
Aprox. 370 gramos
(Zoom·Touch 500 QUARTZ
DATE sin pilas)
Aprox. 13 onzas

Zoom·Touch 500 QUARTZ DATE (Respaldo para impresión de datos)

Funciones de impresión de datos

Mes/Día/Año, Hora/Minutos o
sin impresión alguna, selec-
cionable. Reloj de 24 horas
incorporado con una precisión
de ± 90 segundos por mes a
temperaturas normales

Fuente de alimentación

Una pila de litio (CR2025)

*Con juego de pilas nuevo a temperatura ambiente normal
(20°C [68°F]).

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios
sin previo aviso.